The Raid on Sadanga to Avenge Mas-i (Text H03)


3. Inmali nan Sapon ay nin-okom si nan Filipinas.

4. Te-er si makan, linmiwakcha Komilong an Mas-i as nan taran-o ay mamaked si nan omachas filig.

5. Fina-ar Komilong si Mas-i et i omaras faked.

6. Ig na-awni-awni ma-id omalin Mas-i.

7. Inmeyet ay mangilan siya, inmeyet nanatey.

8. Sinma-ar si nan fafarey, ninfetad.

9. Inmey nan ipokhaw, inmeycha-et arancha nan awaknat, isa-archa.


12. Inmeychad Sachanga, inmonod nan

1. The Sadanga and Guina-ang people were enemies long ago, until the time Awayen married in Guina-ang.

2. Then Machat followed her daughter to Guina-ang and joined the village.

3. The Japanese came to rule the Philippines.

4. It was the ceremonial holiday for the harvest, when Komilong and Mas-i sneaked out before daybreak to fence their field at Filig.

5. Komilong sent Mas-i to go and get fencing materials.

6. A long time elapsed and Mas-i did not return.

7. He went to look for him, and found him already dead.

8. He returned to the village and shouted for help.

9. The people went, they went to get the body, and bring it home.

10. After the custom of the village regarding a killing by an enemy had been performed, he was buried.

11. Some days later, the Tongfar men went out head hunting.

12. They went to Sadanga, and many people
ka-ipo-ipokhaw.

13. Inawe-ancha nan iSachanga, ig ma-
id inilachas omali. 13. They shouted to the Sadanga people, but not a one was seen to come.

14. Nakag-aw, inmawidcha, sinokhami
nan charan. 14. At midday, they returned, and we placed sharpened sticks in the trail.

15. Inmalikamis Pattok, inkha-ebmi nan
sanebmi. 15. We came to Pattok, and there prepared an ambush.

16. Na-ikha-ekha-eb nan sanebmi, in-
aweched Fera-at, "Wa nan fosor!" 16. When the ambush was prepared, they (the people) at Fera-at shouted, "There are enemies!".

17. Linmayog am-in nan ipokhaw, ome-
chat onochenchas Lakhob. 17. All the people descended, they went and followed them to Lakhob.

18. Mabtad met akhes nan iMaligkhong
ay omalis Filig. 18. The Maligcong people were also called to help and came to Filig.

19. Sanachat akhes, nan iSachanga ay
lomayog. 19. And there they were, the Sadanga people coming down.

20. Nan ipokhaw, inenananchat nan fa-
farey. 20. The people, they cut off the way to the village.

21. Chakamin Orrayan inmeykamis Ali-
fawfaw, inneymis chi nan esay partog. 21. Orrayan and I went to Alifawfaw, we took a gun there.

22. Cha Fallitang, wachachas Filig si nan
esa ay partog. 22. Fallitang and his companions, they were at Filig with a gun.

23. Chowachat lomayog nan iSachangas
Pattok, ninpartogkamit. 23. As the Sadanga people descended to Pattok, we shot at them.

24. Pinartokhanmi nan che-eycha in-
eseg si Pap-away. 24. We shot the people descending at Pap-away.

25. Pinartokhanmi nan che-eycha in-
eseg si Filig. 25. We shot those coming down from Filig.

26. Aw-awni makeskeschat nan i-
Sachanga, nakeskeschat akhes nan iMa-
ligkhong. 26. Soon the Sadanga people retreated, and so did the Maligcong people.
27. The reason being that some of them were shot.

28. We returned to the village.

29. After some weeks, the Japanese came, and they got Takhi-ing, the Guina-ang councilman.

30. They went and locked him up.

31. After several days, the village was gathered together, and went to Bontoc.

32. They bore many hardships from the Japanese, until they revealed the ones who did the shooting, Fallitan and Orrayan Matchok.

33. They were taken and imprisoned, but they broke the flooring of the jail and fled to Baguio.

34. What the Japanese did was to come and get the grandfather of Orrayan, a very old man, and took him to Bilibid.

35. Because of his age, he only served a month and they released him, he came here, and then died.

36. After the war, Orrayan and Fallitang were still alive.

37. Orrayan is a policeman at Bilibid now, and Fallitang is at Antamok mines working in the company office.

NOTES

1 Tongfar is the name of one of the ward houses in Guinaang.